



FLIESEN-REPARATURSET/ TILE REPAIR KIT/ SET DE RÉPARATION POUR CARRELAGE PFRS 1.5 B3

(DE) (AT) (CH)

FLIESEN-REPARATURSET

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

TILE REPAIR KIT

Operating instructions

(FR) (BE)

SET DE RÉPARATION POUR CARRELAGE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

TEGEL REPARATIESET

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ZESTAW NAPRAWCZY DO PŁYTEK

Instrukcja obsługi

(CZ)

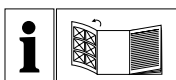
SADA NA OPRAVU DLAŽDIC

Návod k obsluze

(SK)

SÚPRAVA NA OPRAVU OBKLADAČIEK

Návod na obsluhu



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

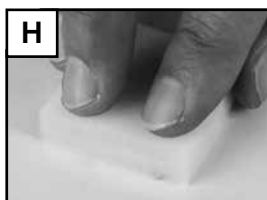
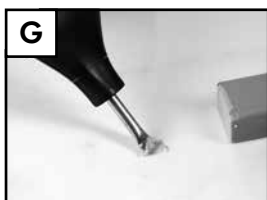
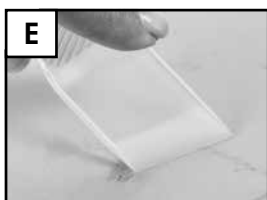
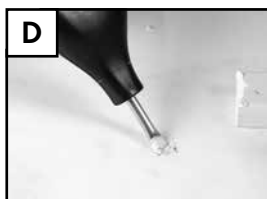
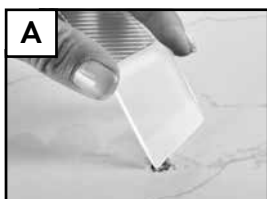
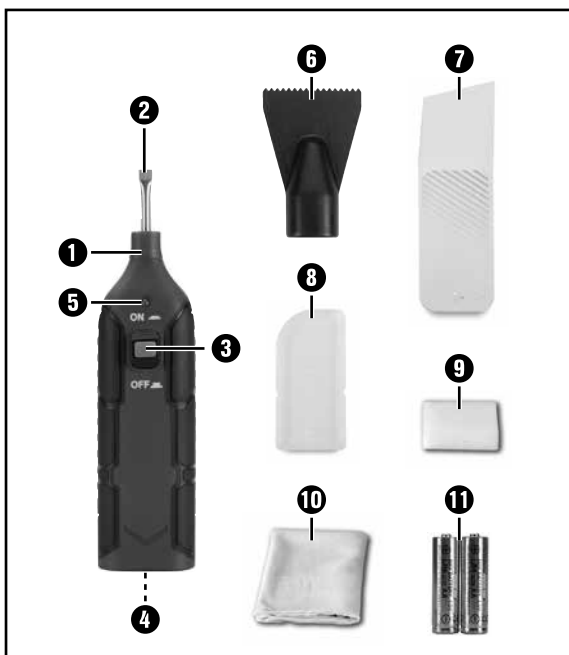
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB / IE	Operating instructions	Page	15
FR / BE	Mode d'emploi	Page	25
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	37
PL	Instrukcja obsługi	Strona	49
CZ	Návod k obsluze	Strana	61
SK	Návod na obsluhu	Strana	73



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Haftungsbeschränkung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Verwendete Warnhinweise	3
Sicherheit	3
Umgang mit Batterien	4
Grundlegende Sicherheitshinweise	5
Inbetriebnahme	6
Lieferumfang und Transportinspektion	6
Entsorgung der Verpackung	6
Batterie einlegen/wechseln	7
Bedienelemente	7
Bedienung und Betrieb	7
Wachsschmelzerspitze aufheizen	7
Anwendungsbeispiel	7
Fehlerbehebung	9
Fehlerursachen und Behebung	9
Reinigung	9
Lagerung bei Nichtbenutzung	9
Entsorgung	10
Gerät entsorgen	10
Batterien entsorgen	10
Anhang	10
Technische Daten	10
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	10
Service	12
Importeur	12

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Fliesen-Reparaturset ist zur Reparatur von Fliesen, Steinzeug und Keramik bestimmt. Der im Lieferumfang enthaltene Wachsschmelzer ist ausschließlich zum Schmelzen von hierfür geeignetem Hartwachs vorgesehen. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke. Setzen Sie das Gerät nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen ein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

GEFAHR

- Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Umgang mit Batterien

WARNUNG

**Gefahr durch nicht ordnungsgemäße Verwendung!
Es besteht Explosions- und Auslaufgefahr!**

Für den sicheren Umgang mit Batterien beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Batterie-säure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Es besteht Verätzungs-gefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen).
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Wachsschmelzers.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit der Wachsschmelzerspitze und schützen Sie sich vor tropfendem Wachs. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Inbetriebnahme

GEFAHR

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang und Transportinspektion

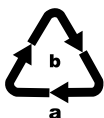
Das Fliesen-Reparaturset wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wachsschmelzer
- Reinigungsschaber
- Spachtel mit Hobelfunktion
- Spachtel mit Rundung
- 11 x Hartwachsstangen
- Schleifschwamm
- Reinigungstuch
- 2 x 1,5 V Batterien Typ AA/LR6/Mignon
- Aufbewahrungskoffer
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterie einlegen/wechseln

Der Wachsschmelzer benötigt zum Betrieb 2 x 1,5 V Batterien Typ AA/LR6/Mignon.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **4** auf der Rückseite des Wachsschmelzers **1**.
- ◆ Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach **4** gekennzeichnet, in den Wachsschmelzer **1** ein (siehe Abb. 1).
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **4** wieder.

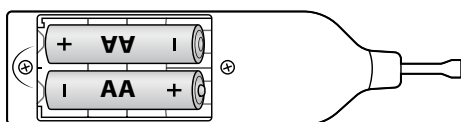


Abb. 1

Bedienelemente

- 1** Wachsschmelzer
- 2** Wachsschmelzerspitze
- 3** Aktivierungsknopf ON / OFF
- 4** Batteriefach
- 5** Rote LED
- 6** Reinigungsschaber
- 7** Spachtel mit Hobelfunktion
- 8** Spachtel mit Rundung
- 9** Schleifschwamm
- 10** Reinigungstuch
- 11** Batterien Typ AA/LR6/Mignon

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Wachsschmelzerspitze aufheizen

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON / OFF **3**, um die Wachsschmelzerspitze **2** aufzuheizen. Die rote LED **5** leuchtet solange Sie den Aktivierungsknopf ON / OFF **3** gedrückt halten.

Anwendungsbeispiel

Vorbereiten (Abb. A)

- ◆ Reinigen Sie die Schadstelle mit dem Spachtel **7** und entfernen Sie alle losen Teile.

Farbauswahl (Abb. B)

- ◆ Wählen Sie die passenden Farbtöne aus. Achten Sie darauf, dass immer mehrere Farbtöne von hell bis dunkel eingesetzt werden.

Schmelzen und Füllen (Abb. C + D)

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  **3**, um die Wachsschmelzerspitze **2** aufzuheizen. Nach ca. 15 Sekunden ist die Betriebstemperatur erreicht.
- ◆ Schmelzen Sie nun kleine Portionen des Hartwachses ab und bringen Sie sie in die Schadstelle ein, bis diese leicht überfüllt ist. Beginnen Sie zuerst mit den hellen Farbtönen und arbeiten Sie sich Schritt für Schritt zu den dunklen Farbtönen vor.

Spachteln (Abb. E)

- ◆ Bei senkrechten Flächen empfiehlt es sich, den Farbton vorher anzumischen, mit dem Spachtel **7** aufzunehmen und einzufüllen. Bei Arbeiten an Rundungen sollte der Spachtel mit Rundung **8** verwendet werden, um das Hartwachs in die Schadstelle einzufüllen.

ACHTUNG

- ▶ Die Wachsschmelzerspitze **2** wird sehr heiß! Verwenden Sie zum Anmischen des Farbtons einen Untergrund aus geeignetem hitzebeständigem Material wie z. B. Keramik.

Abtragen (Abb. F)

- ◆ Lassen Sie das Hartwachs einige Sekunden (ca. 10 s) abkühlen.
- ◆ Nach dem Erkalten tragen Sie die Überstände mit den Hobelrillen des Spachtels **7** ab. Tragen Sie die Überstände nur mit leichten Druck ab.

Feinabstimmung (Abb. G)

- ◆ Zur Feinabstimmung ahmen Sie nun die evtl. vorhandene Marmorierung mit einem dunkleren Farbton nach.
- ◆ Tragen Sie anschließend die Überstände wieder mit den Hobelrillen des Spachtels **7** ab.

Entfetten (Abb. H)

- ◆ Entfernen Sie zum Schluss noch die letzten Hartwachsreste mit dem Schleifschwamm **9**. Dadurch wird auch gleichzeitig der Glanzgrad der Oberfläche angepasst. Fertig!

Reinigung der Hobelrillen (Abb. I)

- ◆ Setzen Sie den Reinigungsschaber **6** auf die Hobelrillen des Spachtels **7** und schaben Sie die Wachsrückstände von den Hobelrillen ab.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und Behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Wachsschmelzerspitze ❷ wird nicht heiß.	Die Batterien sind falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach ❹ gekennzeichnet, in den Wachsschmelzer ❶ ein.
	Die Batterien sind entladen.	Legen Sie zwei neue Batterien ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Putzmittel. Sie können das Gehäuse beschädigen.

- ◆ Reinigen Sie den Wachsschmelzer ❶ und die Wachsschmelzerspitze ❷ nur im abgekühlten Zustand mit dem Reinigungstuch ❿.
- ◆ Kratzen Sie Wachsrückstände auf der Wachsschmelzerspitze ❷ mit dem Spachtel mit Rundung ❸ ab.

Lagerung bei Nichtbenutzung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien. Lagern Sie alle Teile des Fliesen-Reparatursets in dem Aufbewahrungskoffer und an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung Batterien	2 x 1,5 V == (Gleichstrom) Typ AA/LR6/Mignon
Abmessungen	ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Gewicht (inkl. Batterien)	ca. 90 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 326890_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table of contents

Introduction	14
Limited liability	14
Intended use	14
Warnings used	15
Safety	15
Handling batteries	16
Basic safety instructions	17
First use	18
Items supplied and transport inspection	18
Disposal of the packaging	18
Battery insertion/exchange	19
Operating elements	19
Handling and operation	19
Heat up the wax melter tip	19
Application example	20
Troubleshooting	21
Malfunction causes and remedies	21
Cleaning	21
Storage when not in use	21
Disposal	22
Disposal of the appliance	22
Disposing of the batteries	22
Appendix	22
Technical data	22
Kompnass Handels GmbH warranty	23
Service	24
Importer	24

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a high-quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these operating instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Limited liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This tile repair kit is intended for the repair of tiles, stoneware and ceramics.

The supplied wax melter is intended exclusively for the melting of hard wax suitable for these applications. The appliance is intended exclusively for domestic use. Do not use the appliance for commercial or industrial applications. Use the appliance only in a dry environment resp. in indoor areas. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those detailed. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The user alone bears the risk.

Warnings used

In these extant operating instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

WARNING

A warning at this risk level indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to physical injuries.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid personal injuries.

CAUTION

A warning at this risk level indicates potential property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ Follow the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- ▶ A notice indicates additional information that could assist you in the handling of the appliance.

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

DANGER

- ▶ Do not use the appliance in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.

Handling batteries

WARNING

Risks from uses other than those intended! There is a risk of explosions and leakage!

For the safe handling of batteries, take note of the following safety instructions:

- ▶ Do not throw batteries into a fire.
- ▶ Never short-circuit batteries.
- ▶ Do not attempt to recharge batteries.
- ▶ Regularly check the condition of the batteries. Leaking battery acid can cause permanent damage to the appliance. Special caution should be exercised when handling damaged or leaking batteries. There is a risk of receiving acid burns! Wear protective gloves.
- ▶ Store batteries in a place inaccessible to children. If a battery should be swallowed, seek medical attention IMMEDIATELY.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.

Basic safety instructions

For safe handling of the appliance, follow the safety information below:

- Before use, check the appliance for visible external damage. Do not take into use a damaged appliance or one that has been dropped.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Protect the appliance against moisture and liquid penetration.
- Do not operate the appliance close to open flames (e.g. candles).
- Avoid direct sunlight.
- Avoid unintentional operation of the wax melter.
- Avoid skin contact with the wax melter tip and protect yourself against dripping wax. There is a risk of burns!

First use

DANGER

During the commissioning of the appliance personal injury and property damage could occur!

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation.

Items supplied and transport inspection

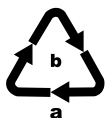
The tile repair set is supplied with the following components as standard:

- Wax melter
- Cleaning scraper
- Scraper with planer function
- Scraper with curvature
- 11 x Hard wax sticks
- Sanding sponge
- Cleaning cloth
- 2 x Batteries 1.5 V Type AA/LR6/Mignon
- Storage case
- This operating manual

NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure that everything is available and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete, or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Disposal of the packaging



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Battery insertion/exchange

This wax melter requires 2 x 1.5 V batteries, type AA/LR6/Mignon, for operation.

- ◆ Open the battery compartment **4** on the back of the wax melter **1**.
- ◆ Insert the batteries into the wax melter **1** as indicated in the battery compartment **4** (see fig. 1).
- ◆ Close the battery compartment **4**.

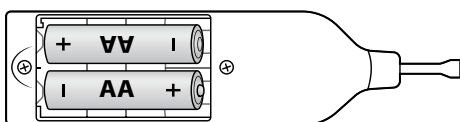


fig. 1

Operating elements

- 1** Wax melter
- 2** Wax melter tip
- 3** Activation button ON /OFF 
- 4** Battery compartment
- 5** Red LED
- 6** Cleaning scraper
- 7** Scraper with planer function
- 8** Scraper with curvature
- 9** Sanding sponge
- 10** Cleaning cloth
- 11** Battery type AA/LR6/Mignon

Handling and operation

In this chapter you will receive important information for the handling and operation of the appliance.

Heat up the wax melter tip

- ◆ Press and hold the activation button ON /OFF  **3** to heat up the wax melter tip **2**. The red LED **5** will remain lit as long as you hold down the activation button ON /OFF  **3**.

Application example

Preparation (Fig. A)

- ◆ Clean the damaged area with the scraper **7** and remove all loose parts.

Colour selection (Fig. B)

- ◆ Select the matching colour tone. Ensure that several colour tones, from light to dark, are always used.

Melting and filling (Figs. C + D)

- ◆ Press and hold the activation button ON  / OFF  **3** to heat up the wax melter tip **2**. The appliance reaches operating temperature after about 15 seconds.
- ◆ Now melt small portions of the hard wax and place them into the damaged area, until it is slightly overfilled. Start with the light colour tones and progress step by step to the dark colour tones.

Filling (Fig. E)

- ◆ For vertical surfaces it is recommended to mix the colour tone beforehand, collect it on the scraper **7** and then fill the damaged area. When working on curved areas the scraper with curvature **8** should be used to fill hard wax into the damaged area.

CAUTION

- ▶ The wax melter tip **2** gets very hot! When mixing the colour, use a work surface made of a suitable heat-resistant material, such as ceramic.

Smoothing (Fig. F)

- ◆ Allow the hard wax to cool for a few seconds (about 10 seconds).
- ◆ After cooling, smooth any protrusion with the planing grooves of the scraper **7**. Use only light pressure to smooth the protrusion.

Fine matching (Fig. G)

- ◆ For fine matching, now imitate any marbling with a darker colour tone.
- ◆ Subsequently, again smooth any protrusion with the planing grooves of the scraper **7**.

Degreasing (Fig. H)

- ◆ To finish, remove the last hard wax residues with the sanding sponge **9**. Thereby the gloss level of the surface will also be simultaneously matched. Job done!

Cleaning the planer grooves (Fig. I)

- ◆ Place the cleaning scraper **6** on the plane grooves of the scraper **7** and scrape the wax residues from the plane grooves.

Troubleshooting

In this chapter you will receive important information for malfunction localisation and malfunction remedies.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The wax melter tip ❷ does not get hot.	The batteries have been inserted incorrectly.	Insert the batteries into the wax melter ❶ as indicated in the battery compartment ❹.
	The batteries are discharged.	Insert two new batteries.

NOTICE

- If you cannot solve the problem with the aforementioned solutions, please contact the Service Hotline (see chapter **Service**) .

Cleaning

CAUTION

Damage to the appliance!

- Ensure that, when cleaning it, no moisture can penetrate into the appliance, so as to avoid irreparable damage to it.
- Do not use chemical or abrasive cleaning agents. These could damage the housing.
- ◆ Clean the wax melter ❶ and the wax melter tip ❷ with the cleaning cloth ❿ only when they have cooled down.
- ◆ Scrape the wax residue off the wax melter tip ❷ using the scraper with curvature ❸.

Storage when not in use

If you do not intend to use the appliance for an extended period of time, remove the batteries. Store all parts of the tile repair kit in the storage case and in a clean, dry location out of direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Disposing of the batteries



Do not dispose of the batteries with domestic waste. Every consumer is statutorily obliged to dispose of batteries/rechargeable batteries at a collection point in their community/district or to a dealer.

This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Dispose of batteries only when they are fully discharged.

Appendix

Technical data

Voltage supply batteries	2 x 1.5 V == (direct current) type AA/LR6/Mignon
Dimensions	approx. 14.7 x 3.5 x 2.2 cm
Weight (including batteries)	approx. 90 g

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass. The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page

(www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1 890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 326890_1904

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction	26
Limitation de responsabilité	26
Utilisation conforme	26
Avertissements utilisés	27
Sécurité	27
Maniement des piles	28
Consignes de sécurité fondamentales	29
Mise en service	30
Accessoires fournis et inspection de transport	30
Élimination de l'emballage	30
Mise en place/remplacement des piles	31
Éléments d'utilisation	31
Fonctionnement et opération	31
Chauffer la pointe du dispositif	31
Exemple d'application	31
Dépannage	33
Causes des pannes et remèdes	33
Nettoyage	33
Rangement en cas de non-utilisation	33
Mise au rebut	34
Mise au rebut de l'appareil	34
Mise au rebut des piles	34
Annexe	34
Caractéristiques techniques	34
Garantie de Kompernass Handels GmbH	34
Service après-vente	36
Importateur	36

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'opération et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Veuillez conserver soigneusement le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également ces instructions d'utilisation.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques se rapportant au raccordement et à l'opération contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi. Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans les présentes instructions d'utilisation. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations non agréées, de modifications non autorisées ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Le set de réparation du carrelage est destiné à réparer le carrelage, la pierre, et la céramique. Le dispositif fondeur de cire livré d'origine sert exclusivement à faire fondre la cire dure adaptée à ce domaine d'application. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales ou industrielles. Ne mettez l'appareil en œuvre que dans un environnement sec ou à l'intérieur de locaux. Tout usage divergent ou toute utilisation ne respectant pas les recommandations d'emploi seront considérés comme non conformes. Aucune réclamation pour dommages résultant d'un usage non conforme ne sera prise en considération. L'utilisateur assume seul le risque.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger caractérise une situation qui menace de devenir dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner la mort ou des accidents dangereux.

- Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement, pour éviter le danger de mort ou d'accidents graves.

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

- Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau danger signale un risque de dégâts matériels.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages personnels et matériels.

DANGER

- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits exposés à un risque d'incendie ou d'explosion, par ex. à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Maniement des piles

AVERTISSEMENT

Risque suite à une utilisation inadéquate ! Risque d'explosion et de fuite !

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour assurer la manipulation des piles en toute sécurité :

- ▶ Ne jetez pas les piles au feu.
- ▶ Ne court-circuitez pas les piles.
- ▶ N'essayez pas de recharger les piles.
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles.
Des fuites d'acide de pile peuvent sérieusement endommager l'appareil. Opérez avec une prudence particulière des piles endommagées ou usagées. Risque de vous brûler au contact de l'acide !
Porter des gants de protection.
- ▶ Conserver les piles hors de portée des enfants. Consulter immédiatement un médecin en cas d'incident (avalement).
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles.

Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-après afin de garantir la sécurité d'utilisation de l'appareil :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues (de bougies par exemple).
- Évitez l'exposition directe au soleil.
- Évitez toute mise en service involontaire du dispositif fondeur de cire.
- Évitez tout contact cutané avec la pointe faisant fondre la cire, et protégez-vous de la cire en train de goutter. Vous risquez de vous brûler !

Mise en service

DANGER

Toute mise en service de l'appareil peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels !

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

Accessoires fournis et inspection de transport

Le set de réparation du carrelage est livré par défaut avec les composants suivants :

- Dispositif fondeur de cire
- Raclette de nettoyage
- Spatule à fonction rabot
- Spatule à arrondi
- 11 bâtonnets de cire dure
- Éponge de ponçage
- Tissu de nettoyage
- 2 x piles 1.5 V de type AA/LR6/Mignon
- Coffret de rangement
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez que la livraison est au complet et qu'elle ne présente pas de dégâts apparents.
- En cas de livraison incomplète ou de dégâts résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (cf. le chapitre **Service après-vente**).

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante: 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Mise en place/remplacement des piles

Pour fonctionner, le dispositif fondeur de cire a besoin de deux piles de 1,5 V du type AA/LR6/Mignon.

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles ❷ au dos du dispositif fondeur de cire ❶.
- ◆ Introduisez les piles, comme indiqué dans le compartiment à piles ❷, dans le dispositif fondeur de cire ❶ (voir fig. 1).
- ◆ Refermez ensuite le compartiment à piles ❷.

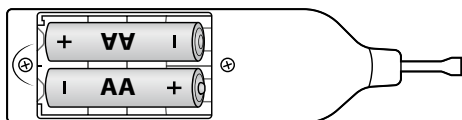


Fig. 1

Éléments d'utilisation

- ❶ Dispositif fondeur de cire
- ❷ Pointe du dispositif
- ❸ Bouton d'activation ON / OFF
- ❹ Compartiment à piles
- ❺ LED rouge
- ❻ Raclette de nettoyage
- ❼ Spatule à fonction rabot
- ❽ Spatule à arrondi
- ❾ Éponge de ponçage
- ❿ Chiffon de nettoyage
- ⓫ Piles de type AA/LR6/Mignon

Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'utilisation de l'appareil.

Chauffer la pointe du dispositif

- ◆ Appuyez constamment sur le bouton d'activation ON / OFF ❸ pour échauffer la pointe ❷ du dispositif fondeur de cire. La LED rouge ❺ est allumée tant que vous maintenez le bouton d'activation ON / OFF ❸ appuyé.

Exemple d'application

Préparation (Fig. A)

- ◆ Nettoyez la zone endommagée avec la spatule ❽ puis retirez tous les déchets.

Choix de la teinte (Fig. B)

- ◆ Choisissez les teintes adéquates. Souvenez-vous de toujours utiliser plusieurs teintes, des teintes claires aux foncées.

Fusion et comblement (Fig. C + D)

- ◆ Appuyez constamment sur le bouton d'activation ON  / OFF  ③ pour échauffer la pointe ② du dispositif. La température de service est atteinte au bout de 15 secondes.
- ◆ Maintenant, faites fondre de petites quantités de cire dure puis introduisez-les dans la zone abîmée jusqu'à l'avoir remplie avec un léger excédent. Commencez par les teintes claires puis progressez pas à pas vers les teintes foncées.

Travail à la spatule (Fig. E)

- ◆ Sur les surfaces verticales, il est recommandé de préparer d'abord la teinte, d'appliquer la cire sur la spatule ⑦ et de combler ensuite la zone abîmée. Lors des travaux sur les arrondis, il faudrait utiliser la spatule avec arrondi ⑧ pour combler la zone abîmée avec la cire dure.

ATTENTION

- ▶ La pointe du dispositif ② fondeur de cire devient très chaude ! Pour mélanger la teinte, utilisez une surface en matériau approprié résistant à la chaleur, en céramique par ex.

Racler (Fig. F)

- ◆ Laissez la cire dure refroidir pendant quelques secondes (10 s env.).
- ◆ Après qu'elle a refroidi, retirez les débordements avec les rainures raboteuses de la spatule ⑦. N'exercez qu'une légère pression pour racler les débordements.

Harmonisation fine (Fig. G)

- ◆ Pour la finition, vous pouvez imiter l'éventuel marbrage avec une nuance plus foncée.
- ◆ Ensuite, raclez à nouveau les débordements avec les rainures raboteuses de la spatule ⑦.

Dégraissage (Fig. H)

- ◆ À la fin, retirez les derniers résidus de cire dure à l'aide d'une éponge de ponçage ⑨. Cette opération permet également d'adapter le degré de brillant de la surface. Terminé!

Nettoyage des rainures raboteuses (Fig. I)

- ◆ Placez la raclette de nettoyage ⑥ sur les rainures de la spatule à fonction rabot ⑦ et rabotez les résidus de cire des rainures.

Dépannage

Ce chapitre vous donne des remarques importantes relatives à la localisation des pannes et au dépannage.

Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous est destiné à vous aider à localiser de petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	Cause possible	Suppression
La pointe ❷ du dispositif fondeur de cire ne chauffe pas.	Les piles sont mal insérées.	Introduisez les piles, comme indiqué dans le compartiment à piles ❹, dans le dispositif fondeur de cire ❶.
	Les piles sont vides.	Mettez des piles neuves en place.

REMARQUE

- Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures susmentionnées, veuillez vous adresser à notre hotline de service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Nettoyage

ATTENTION

Risque d'endommager l'appareil !

- Assurez-vous lors du nettoyage qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pour éviter de l'endommager irréparablement.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs. Vous risqueriez d'endommager le boîtier.

- ◆ Avec le chiffon de nettoyage ❿, nettoyez le dispositif fondeur de cire ❶ et la pointe ❷ du dispositif uniquement après le refroidissement.
- ◆ Grattez les résidus de cire sur la pointe du dispositif ❷ avec la spatule à arrondi ❸.

Rangement en cas de non-utilisation

Si n'allez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles. Entrez toutes les pièces du set de réparation du carrelage dans la boîte de rangement et dans un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil



L'appareil ne doit en aucun cas être jeté à la poubelle domestique normale. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Mise au rebut des piles



Il est interdit de jeter les piles aux ordures ménagères. La législation impose à chaque consommateur de remettre les piles/batteries à un centre de collecte de sa commune / son quartier ou à un commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination écologique des piles. Veuillez remettre les piles uniquement après qu'elles se sont déchargées.

Annexe

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension piles	2 x 1,5 V == (courant continu) du type AA/LR6/Mignon
Dimensions	env. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Poids (piles incluses)	env. 90 g

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,
Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 326890_1904

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	38
Beperking van aansprakelijkheid	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Gebruikte waarschuwingen	39
Veiligheid	39
Omgang met batterijen	40
Basisveiligheidsvoorschriften	41
Ingebruikname	42
Inhoud van het pakket en inspectie van transport	42
De verpakking afvoeren	42
Batterij plaatsen/vervangen	43
Bedieningselementen	43
Bediening en gebruik	43
Wassmeltpunt warm maken	43
Toepassingsvoorbeeld	43
Problemen oplossen	45
Oorzaken voor storingen en oplossingen	45
Reiniging	45
Opslag bij niet-gebruik	45
Afvoeren	46
Apparaat afvoeren	46
Batterijen afvoeren	46
Appendix	46
Technische gegevens	46
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	46
Service	48
Importeur	48

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Als u het product aan derden geeft, vergeet dan niet alle bijbehorende documenten toe te voegen.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor het gebruik in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze bestaande ervaringen en inzichten. Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De tegel-reparatieset is bestemd voor het repareren van tegels, steengoed en keramiek. De bij het pakket geleverde wassmelter is uitsluitend bedoeld voor het smelten van daarvoor geschikte harde was. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privégebruik. Gebruik het apparaat niet voor industriële doeleinden of doeleinden met een winstoogmerk. Gebruik het apparaat uitsluitend in een droge omgeving, dan wel binnenshuis. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle vormen van claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar markeert een dreigende gevaarlijke situatie

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit fataal of zwaar letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of zwaar letsel van personen te vermijden.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwingen in acht om letsel van personen te vermijden.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om materiële schade te vermijden.

OPMERKING

- Een opmerking markeert extra informatie, waardoor de omgang met het apparaat vergemakkelijkt wordt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheids-instructies voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

GEVAAR

- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar brandgevaar of explosiegevaar bestaat, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Omgang met batterijen

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik in strijd met de voorschriften!

Er bestaat gevaar voor explosies en lekkage!

Voor een veilige omgang met batterijen neemt u de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- ▶ Gooi batterijen niet in het vuur.
- ▶ Sluit batterijen niet kort.
- ▶ Probeer batterijen niet opnieuw op te laden.
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Vrijkomend batterijzuur kan het apparaat permanent beschadigen. Wees bijzonder voorzichtig in de omgang met beschadigde of lekkende batterijen. Er bestaat letselgevaar door bijtende vloeistoffen! Draag veiligheidshandschoenen.
- ▶ Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen. Zoek, in geval van inslikken, onmiddellijk medische hulp.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen).
- Vermijd rechtstreeks zonlicht.
- Voorkom onopzettelijk inschakelen van de wassmelter.
- Vermijd contact tussen de punt van de wassmelter en de huid, en wees beducht op vallende druppels was. Er bestaat verbrandingsgevaar!

Ingebruikname

GEVAAR

Bij de ingebruikname van het apparaat kunnen persoonlijk letsel en materiële schade optreden!

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Inhoud van het pakket en inspectie van transport

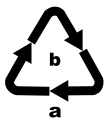
De tegel-reparatieset wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Wassmelter
- Reinigingsschraper
- Spatel met schraapfunctie
- Afgeronde spatel
- 11 x staven harde was
- Schuursponsje
- Schoonmaakdoekje
- 2 x 1.5 V batterijen type AA/LR6/Mignon
- Opbergkoffer
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Als het pakket niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

De verpakking afvoeren

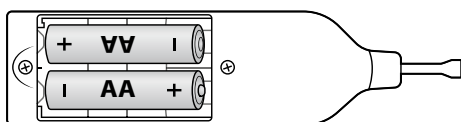


Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Batterij plaatsen/vervangen

Voor de wassmelter hebt u 2 x 1,5 V batterijen nodig van het type AA/LR6/Mignon.

- ◆ Open het batterijvak **4** op de achterkant van de wassmelter **1**.
- ◆ Plaats de batterijen op de in het batterijvak **4** aangegeven wijze in de wassmelter **1** (zie afb. 1).
- ◆ Sluit het batterijvak **4** weer.



Afb. 1

Bedieningselementen

- 1** Wassmelter
- 2** Wassmelterpunt
- 3** Activeringsknop ON / OFF
- 4** Batterijvak
- 5** Rode LED
- 6** Reinigingsschraper
- 7** Spatel met schraapfunctie
- 8** Afgeronde spatel
- 9** Schuursponsje
- 10** Schoonmaakdoekje
- 11** Batterijen type AA/LR6/penlite

Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het bedrijf van het apparaat.

Wassmelterpunt warm maken

- ◆ Houd de activeringsknop ON / OFF **3** ingedrukt om de wassmelterpunt **2** te verhitten. De rode LED **5** brandt zolang u de activeringsknop ON / OFF **3** ingedrukt houdt.

Toepassingsvoorbeeld

Voorbereiding (afb. A)

- ◆ Maak de beschadigde plek schoon met de spatel **7** en verwijder alle los zittende delen.

Kleurkeuze (afb. B)

- ◆ Selecteer een passende kleur. Gebruik altijd meerdere kleuren, variërend van licht naar donker.

Smelten en vullen (afb. C + D)

- ◆ Houd de activeringsknop ON  / OFF  **3** ingedrukt om de wassmelterpunt **2** te verhitten. Na ongeveer 15 seconden is de werkingstemperatuur bereikt.
- ◆ Smelt nu een kleine portie van de harde was van de staaf en breng die met een kleine bolling aan op de plek van de beschadiging. Begin met lichte tinten en werk stap voor stap naar de donkere tinten toe.

Spatelen (afb. E)

- ◆ Bij verticale vlakken is het raadzaam de was van tevoren aan te mengen tot de juiste tint, met de spatel **7** op te nemen en op de beschadiging aan te brengen. Gebruik bij rondingen de afgeronde spatel **8** om de harde was aan te brengen op de beschadigde plek.

LET OP

- De wassmelterpunt **2** wordt zeer heet! Gebruik voor het mengen van de kleurtint een ondergrond van geschikt hittebestendig materiaal, bijv. keramiek.

Afwerken (afb. F)

- ◆ Laat de harde was enige seconden (ong. 10 s) afkoelen.
- ◆ Schraap de overtollige resten weg met het geribbelde vlak van de spatel **7** als de was is afgekoeld. Oefen slechts weinig druk uit bij het wegschrappen van de overtollige resten.

Fijnafstemming (afb. G)

- ◆ Boots nu de eventueel aanwezige marmering na met een donkere tint voor de laatste details.
- ◆ Schraap daarna opnieuw de overtollige resten weg met het geribbelde vlak van de spatel **7**.

Ontvetten (afb. H)

- ◆ Verwijder tot slot de laatste resten harde was met het schuursponsje **9**. Daarmee bewerkt u ook meteen de glans van het oppervlak. Klaar!

Het geribbelde vlak schoonmaken (afb. I)

- ◆ Zet de reinigingsschraper **6** op het geribbelde vlak van de spatel **7** en schraap de resten harde was van het geribbelde vlak van de spatel.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk staan belangrijke aanwijzingen voor opsporen en verhelpen van storingen.

Oorzaken voor storingen en oplossingen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De wassmelterpunt ❷ wordt niet heet.	De batterijen zijn verkeerd geplaatst.	Plaats de batterijen op de in het batterijvak ❹ aangegeven wijze in de wassmelter ❶.
	De batterijen zijn leeg.	Plaats twee nieuwe batterijen.

OPMERKING

- Als u het probleem niet kunt oplossen met de eerder genoemde stappen, neem dan a.u.b. contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

Reiniging

LET OP

Beschadiging van het apparaat!

- Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- Gebruik geen chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Die kunnen de behuizing van het apparaat beschadigen.

- ◆ Maak de wassmelter ❶ en de wassmelterpunt ❷ alleen in afgekoelde toestand schoon met het schoonmaakdoekje ❿.
- ◆ Kras de resten harde was van de wassmelterpunt ❷ met de afgeronde spatel ❸.

Opslag bij niet-gebruik

Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt. Berg alle componenten van de tegel-reparatieset op in de opbergbox op een schone, droge plaats die niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Batterijen afvoeren



De batterijen mogen niet bij het huisafval worden gegooid. Elke gebruiker is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente of in de winkel.

De essentie van deze verplichting is ervoor te zorgen dat batterijen milieuvriendelijk worden afgedankt. Lever batterijen alleen in als ze ontladen zijn.

Appendix

Technische gegevens

Voeding batterijen	2 x 1,5 V == (gelijkstroom) type AA/LR6/Mignon
Afmetingen	ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Gewicht (incl. batterijen)	ca. 90 g

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop. Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service

(www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 326890_1904

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp50

Ograniczenie odpowiedzialności.	50
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..	50
Zastosowane ostrzeżenia.	51

Bezpieczeństwo51

Postępowanie z bateriami.	52
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa. ..	53

Uruchomienie54

Zakres dostawy i przegląd po transporcie ..	54
Utylizacja opakowania.	54
Wkładanie/wymiana baterii	55

Elementy obsługowe55

Obsługa i eksploatacja55

Nagrzewanie końcówki urządzenia do roztopiania wosku	55
Przykład zastosowania.	55

Usuwanie usterek57

Przyczyny usterek i ich usuwanie	57
--	----

Czyszczenie57

Przechowywanie w okresie nieużywania 57

Utylizacja58

Utylizacja urządzenia.	58
Utylizacja baterii.	58

Załącznik58

Dane techniczne.	58
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH ...	59
Serwis.	60
Importer	60

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku oraz uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Na podstawie zawartych w niniejszej instrukcji obsługi informacji, ilustracji i opisów nie można wywodzić żadnych roszczeń. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami oraz używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zestaw do naprawy płytek jest przeznaczony do naprawy płytek ceramicznych, kamionki i ceramiki. Urządzenie do roztapiania wosku znajdujące się w zakresie dostawy służy wyłącznie do roztapiania odpowiedniego wosku twardego. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań prywatnych. Urządzenia nie należy stosować do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.

Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w środowisku suchym lub w pomieszczeniach.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Zlekceważenie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do wypadku śmiertelnego lub spowodowania ciężkich obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć wypadku śmiertelnego lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Urządzenia nie stosować w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu, np. w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Postępowanie z bateriami

OSTRZEŻENIE

**Zagrożenia na skutek nieprawidłowego użytkowania!
Istnieje niebezpieczeństwo
wybuchu i wycieku niebezpiecznych substancji!**

Przestrzegać następujących zasad bezpiecznego użytkowania:

- ▶ Nie wrzucać baterii do ognia.
- ▶ Nie zwierać baterii.
- ▶ Nigdy nie próbować ładować baterii jednorazowego użytku.
- ▶ Regularnie sprawdzać stan baterii. Elektrolit wylany z baterii może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia. Zachować szczególną ostrożność w kontakcie z uszkodzonymi lub rozlanymi bateriami. Niebezpieczeństwo poparzenia! Nosić rękawice ochronne.
- ▶ Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.
- ▶ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć baterie.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych przeróbek ani zmian w urządzeniu.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Urządzenie chronić przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- Urządzenia nie eksploatować w pobliżu otwartych płomieni.
- Unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- Unikać przypadkowego uruchomienia urządzenia do roztopiania wosku.
- Unikać kontaktu skóry z końcówką do roztopiania wosku i chronić się przed kapiącym woskiem.

Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!

Uruchomienie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przy uruchamianiu urządzenia może dojść do obrażeń osób i powstania szkód materialnych!

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

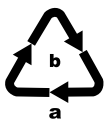
Zestaw do naprawy płytek jest standardowo dostarczany z następującymi komponentami:

- Urządzenie do roztopiania wosku
- Skrobak do czyszczenia
- Szpachla z funkcją struga
- Szpachla z zaokrągleniem
- 11 x lasek z twardym woskiem
- Gąbka ścierająca
- Ściereczka do czyszczenia
- 2 x baterie 1,5 V typu AA/LR6/Mignon
- Opakowanie ochronne
- Niniejsza instrukcja eksploatacji

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja opakowania



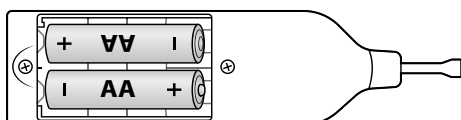
Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych

i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Wkładanie/wymiana baterii

Urządzenie do roztopiania wosku wymaga 2 x baterii 1,5 V typu AA/LR6/Mignon do eksploatacji.

- ◆ Otwórz wnękę baterii ❹ z tyłu urządzenia do roztopiania wosku ❶.
- ◆ Włóż baterie do urządzenia do roztopiania wosku ❶ w sposób oznaczony we wnękę baterii ❹, (patrz rys. 1).
- ◆ Zamknij ponownie wnękę baterii ❹.



Rys. 1

Elementy obsługowe

- ❶ Urządzenie do roztopiania wosku
- ❷ Końcówka urządzenia do roztopiania wosku
- ❸ Przycisk aktywacji ON /OFF 
- ❹ Wnękę baterii
- ❺ Czerwona dioda LED
- ❻ Skrobak do czyszczenia
- ❼ Szpachla z funkcją struga
- ❽ Szpachla z zaokrągleniem
- ❾ Gąbka ścierająca
- ❿ Ściereczka do czyszczenia
- ⓫ Baterie typu AA/LR6/Mignon

Obsługa i eksploatacja

W niniejszym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Nagrzewanie końcówki urządzenia do roztopiania wosku

- ◆ Nacisnąć i przytrzymać przycisk aktywacji ON /OFF  ❸, aby rozgrzać końcówkę urządzenia do roztopiania wosku ❷. Czerwona dioda LED ❺ świeci się tak długo, jak długo wciśnięty jest przycisk aktywacji ON /OFF  ❸.

Przykład zastosowania

Przygotowanie (rys. A)

- ◆ Szpachelką wyczyścić uszkodzone miejsce ❷ i usunąć wszystkie luźne części.

Wybór koloru (rys. B)

- ◆ Wybrać pasujący odcień barwny.
Zwrócić uwagę, że można zastosować wiele odcieni barwnych od jasnego po ciemny.

Rozpuszczanie i wypełnianie (rys. C + D)

- ◆ Nacisnąć i przytrzymać przycisk aktywacji ON /OFF  **3**, aby rozgrzać końcówkę urządzenia do roztopiania wosku **2**. Po ok. 15 sekundach osiągnięta zostanie temperatura robocza.
- ◆ Rozpuścić tylko niewielką ilość twardego wosku i nanieść go na uszkodzoną część, aż do jej nieznacznego nadmiernego wypełnienia. Rozpocząć najpierw od jasnych odcieni barwny i krok po kroku przechodzić do ciemniejszych.

Szpachlowanie (rys. E)

- ◆ W przypadku prostopadłych powierzchni zaleca się najpierw wymieszanie odcieni koloru, nałożenie na szpachlę **7** i późniejsze wypełnienie. Podczas prac przy zaokrągleniach należy stosować szpachlę z zaokrągleniem, **8** aby miejsce uszkodzenia wypełnić twardym woskiem.

UWAGA

- ▶ Końcówka urządzenia do roztopiania wosku **2** bardzo się nagrzewa! Do wymieszania odcienia koloru użyj podłoża wykonanego z odpowiedniego materiału żaroodpornego, np. ceramiki.

Usuwanie (Rys. F)

- ◆ Twardy wosk pozostawić kilka sekund do stwardnienia (ok. 10 s).
- ◆ Następnie usunąć nadmiar części strugającą szpachli **7**. Nadmiar wosku usuwać wybierając jedynie lekki nacisk.

Dokładne dopasowanie (rys. G)

- ◆ Do dokładnego dopasowania należy wziąć ew. istniejące płytki o nieco ciemniejszym odcieniu.
- ◆ Następnie pozostałości usunąć ponownie częścią strugającą szpachli **7**.

Odłuszczenie (rys. H)

- ◆ Na koniec gąbką ścierającą usunąć ostatnie kawałki stwardniałego wosku **9**. Jednocześnie w ten sposób uzyskany zostanie jednolity stopień nabłyszczania powierzchni. Gotowe!

Czyszczenie części strugającej (rys. I)

- ◆ Skrobak do czyszczenia umieścić na **6** części strugającej szpachli **7** i zeszkobać z niej pozostałości wosku.

Usuwanie usterek

W tym rozdziale opisano ważne informacje dotyczące wykrywania i usuwania usterek.

Przyczyny usterek i ich usuwanie

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny drobnych usterek i sposób ich usunięcia:

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Końcówka urządzenia do roztopiania wosku nie 2 nagrzewa się.	Baterie zostały niewłaściwie włożone.	Włóż baterie do urządzenia do roztopiania wosku 1 w sposób oznaczony we wnęce baterii 4 .
	Baterie są rozładowane.	Włóż dwie nowe baterie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli problemu nie można rozwiązać stosując opisane powyżej kroki, należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz Rozdział **Serwis**).

Czyszczenie

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Podczas czyszczenia należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.
- ▶ Do czyszczenia nie stosować żadnych środków chemicznych, ani szorujących. Mogłyby uszkodzić obudowę.

- ◆ Wyczyścić urządzenie do roztopiania wosku **1** i jego końcówkę **2** ściereczką do czyszczenia i wyłączyć, gdy urządzenie i końcówka są zimne **10**.
- ◆ Zeskrobać pozostałości wosku z końcówki urządzenia do roztopiania wosku **2** zaokrągloną szpachelką **8**.

Przechowywanie w okresie nieużywania

Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy z niego wyjąć baterie. Elementy zestawu do naprawy płytek należy przechowywać w walizce w czystym i suchym miejscu bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie wyrzucać urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Utylizacja baterii



Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania baterii do miejsca zbiórki wskazanego przez gminę/urząd dzielnicy lub w punktach handlowych.

Zobowiązanie to zostało ustalone po to, by wszystkie zużyte baterie trafiły do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Baterie należy oddawać tylko w stanie rozłożonym.

Załącznik

Dane techniczne

Zasilanie Baterie	2 x 1,5 V  (prąd stały) Typ AA/LR6/Mignon
Wymiary	ok. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Masa (z bateriami)	ok. 90 g

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,
To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie.

W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi.

Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie

go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 326890_1904

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	62
Omezení ručení	62
Použití v souladu s určením	62
Použitá výstražná upozornění	63
Bezpečnost	63
Zacházení s bateriemi	64
Základní bezpečnostní pokyny	65
Uvedení do provozu	66
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	66
Likvidace obalového materiálu	66
Vložení/výměna baterií	67
Ovládací prvky	67
Obsluha a provoz	67
Nahřátí špičky taviče	67
Příklad využití	68
Odstranění závad	69
Příčiny chyb a odstranění	69
Čištění	69
Skladování při nepoužívání	69
Likvidace	70
Likvidace přístroje	70
Likvidace baterií	70
Dodatek	70
Technická data	70
Záruka společnosti	
Kompernass Handels GmbH	71
Servis	72
Dovozce	72

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Omezení ručení

Všechny technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro připojení a obsluhu odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly sestaveny s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a poznatkům a podle našeho nejlepšího vědomí. Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu k obsluze nelze odvodit žádné nároky. Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu k obsluze, použití v rozporu s určením, neodborných oprav či nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Sada na opravu dlaždic je určena pro opravu dlaždic, kameniny a keramiky. Tavič, obsažen v rozsahu dodání, je určen výhradně pro tavení tvrdého vosku, určeného k tomuto účelu. Přístroj je určen výhradně pro soukromé použití. Přístroj nepoužívejte pro komerční nebo průmyslové účely. Umístěte přístroj pouze v suchém prostředí resp. ve vnitřních prostorách. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese sám uživatel.

Použitá výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje nebezpečná, ohrožující situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

- Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VAROVÁNÍ

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- Za účelem zabránění zranění osob je proto třeba dodržovat pokyny v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou hmotnou škodu.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto třeba dodržovat pokyny v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

NEBEZPEČÍ

- Nepoužívejte přístroj v místech, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, např. v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

Zacházení s bateriemi

VAROVÁNÍ

Nebezpečí z důvodu nesprávného použití! Hrozí nebezpečí výbuchu nebo vytečení!

Pro bezpečné zacházení s bateriemi dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- ▶ Baterie nevhazujte do ohně.
- ▶ Baterie nikdy nezkratujte.
- ▶ Nepokoušejte se baterie dobíjet.
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Kyselina vyteká z baterií může způsobit trvalé poškození přístroje. S poškozenými nebo vyteklými bateriemi je třeba manipulovat obzvláště opatrně. Hrozí nebezpečí poleptání! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Uchovejte baterie před dětmi. Při požití okamžitě vyhledejte lékaře.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte přístroj před použitím, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Neprovádějte na přístroji žádné neoprávněné změny nebo úpravy.
- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a pronikáním kapalin.
- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky).
- Zabraňte přímému slunečnímu záření.
- Vyhýbejte se neúmyslnému spuštění taviče.
- Zabraňte kontaktu pokožky se špičkou taviče a chraňte se před kapajícím voskem. Hrozí nebezpečí popálení!

Uvedení do provozu

NEBEZPEČÍ

Při uvedení přístroje do provozu může dojít ke zranění osob a věcným škodám!

- Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

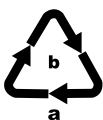
Sada na opravu dlaždic se standardně dodává s následujícími komponenty:

- tavič
- sěrka na čištění
- špachtle s pákou
- zaoblená špachtle
- 11 kusů tvrdého vosku
- brusná houba
- hadr na čištění
- 2 x 1,5 V baterie typu AA/LR6/mignon
- úložný kuřířik
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte dodávku z hlediska kompletnosti a viditelných poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo transportem kontaktujte servisní horkou linku (viz kapitola **Servis**).

Likvidace obalového materiálu

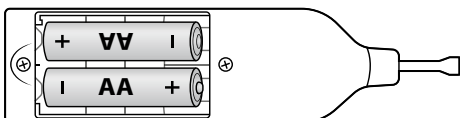


Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Vložení/výměna baterií

Tavič potřebuje k provozu 2 x 1,5 V baterie typu AA/LR6/Mignon.

- ◆ Otevřete přihrádku na baterie **4** na zadní straně taviče **1**.
- ◆ Vložte baterie, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie **4**, do taviče **1** (viz obr. 1).
- ◆ Přihrádku na baterie **4** znovu uzavřete.



Obr. 1

Ovládací prvky

- 1** tavič
- 2** špička taviče
- 3** aktivační tlačítko ON /OFF 
- 4** přihrádka na baterie
- 5** červená dioda LED
- 6** stěrka na čištění
- 7** špachtle s pákou
- 8** zaoblená špachtle
- 9** brusná houba
- 10** hadr na čištění
- 11** baterie typu AA/LR6/Mignon

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležitá upozornění a informace k obsluze a provozu přístroje.

Nahřátí špičky taviče

- ◆ K vyhřátí špičky taviče ON /OFF  **3** stiskněte a podržte stisknuté aktivační tlačítko **2**. Červená dioda LED **5** svítí tak dlouho, dokud je stisknuté aktivační tlačítko ON /OFF  **3**.

Příklad využití

Příprava (obr. A)

- ◆ Očistěte poškozené místo stěrkou **7** a odstraňte všechny volné části.

Výběr barvy (obr. B)

- ◆ Zvolte vhodný barevný odstín. Dbejte na to, aby se vždy použilo více barevných odstínů od světlého až po tmavý.

Tavení a plnění (obr. C + D)

- ◆ K vyhřátí špičky taviče ON /OFF  **3** stiskněte a podržte stisknuté aktivační tlačítko **2**. Po cca 15 sekundách je dosažena provozní teplota.
- ◆ Nyní roztavte malé porce tvrdého vosku a naneste je na poškozené místo, dokud není mírně přeplněno. Začněte nejprve světlými odstíny barev a krok za krokem se dopracujte k tmavým odstínům barev.

Roztírání (obr. E)

- ◆ U svislých ploch se doporučuje nejdříve smíchat barevný odstín, nabrat vosk a nanést jej špachtlí **7**. Při práci na zaoblených místech se doporučuje použít špachtli se zaoblením **8**, aby se poškozené místo dobře vyplnilo pevným voskem.

POZOR

- ▶ Špička taviče **2** je velmi horká! K namíchání barevného tónu použijte podklad z vhodného žáruvzdorného materiálu, např. keramiky.

Odstranění (obr. F)

- ◆ Nechte tvrdý vosk několik sekund (cca 10 s) ochladit.
- ◆ Po ochlazení odstraňte přebytky hoblovacími drážkami špachtle **7**. Přebytky odstraňte pouze lehkým tlakem.

Jemné doladění (obr. G)

- ◆ Pro jemné doladění nyní napodobte příp. existující mramorování tmavším odstínem barvy.
- ◆ Poté opět hoblovacími drážkami špachtle **7** odstraňte přebytky.

Odmaštění (obr. H)

- ◆ Nakonec odstraňte poslední zbytky tvrdého vosku brusnou houbou **9**. Tím se současně docílí stejnoměrného lesku povrchu. Hotovo!

Čištění hoblovacích drážek (obr. I)

- ◆ Nasaďte stěrku na čištění **6** na hoblovací drážky špachtle **7** a seškrabte zbytky vosku z hoblovacích drážek.

Odstranění závad

V této kapitole najdete důležité pokyny a informace o lokalizaci a odstranění poruchy.

Příčiny chyb a odstranění

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možná příčina	Odstranění
Špička taviče ❷ není horká.	Baterie jsou nesprávně vložené.	Vložte baterie, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie ❹, do taviče ❶.
	Baterie jsou vybité.	Vložte dvě nové baterie.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud nemůžete vyřešit problém výše uvedenými kroky, kontaktujte prosím servisní linku (viz kapitolu **Servis**).

Čištění

POZOR

Poškození přístroje!

- Ujistěte se, že při čištění nemůže vniknout do přístroje kapalina, aby se tak zabránilo jeho nenapravitelnému poškození.
- Nepoužívejte chemické nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohou poškodit kryt.

- ◆ Tavič ❶ a špičku taviče ❷ čistěte pouze v ochlazeném stavu hadrem na čištění ❿.
- ◆ Seškrabte zbytky vosku na špičce taviče ❷ zaoblenou špachtlí ❸.

Skladování při nepoužívání

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte. Skladujte všechny díly sady na opravu dlaždic v úložném kufříku a na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

Likvidace

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU OEEZ (o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Likvidace baterií



Baterie nevyhazujte do domovního odpadu. Každý spotřebitel má zákonnou povinnost odevzdávat baterie/akumulátory na sběrná místa ve své obci/městské části nebo do obchodu. Tato povinnost slouží k tomu, aby baterie mohly být předány k ekologické likvidaci. Vracejte baterie pouze ve vybitém stavu.

Dodatek

Technická data

Napájení	2 x 1,5 V baterie == (stejnoseměrný proud) Typ AA/LR6/Mignon
Rozměry	cca 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Hmotnost (včetně baterií)	cca 90 g

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od
data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku
máte zákonná práva vůči prodejci výrobku.
Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže
uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu.
Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad
je potřebný jako důkaz o koupi.
Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto
výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní
závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek
zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme
kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že
bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj
a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se
popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.
Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte
zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou
nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová
záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.
To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Po-
škození nebo vady vyskytující se případně již při
nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po
uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy
zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných
směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě
vyzkoušen.
Záruka se vztahuje na materiállové nebo výrobní
vady. Tato záruka se nevztahuje
na součásti výrobku, které jsou vystaveny
běžnému opotřebení, a proto je lze považovat
za spotřební díly, nebo na poškození křehkých
součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory
nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.
Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen,
nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajiš-
tění správného používání výrobku se musí přesně
dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu
k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v
návodu k obsluze nedoporučují nebo se před
nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.
Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne
pro komerční použití. Při nesprávném a neodbor-
ném používání, při použití násilí a při zásazích,
které nebyly provedeny našimi autorizovanými
servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 326890_1904

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod74

Obmedzenie ručenia	74
Používanie podľa účelu	74
Použitie varovania	75

Bezpečnosť75

Zaobchádzanie s batériami	76
Základné bezpečnostné pokyny	77

Uvedenie do prevádzky78

Obsah dodávky a prepravná kontrola	78
Likvidácia obalových materiálov	78
Vloženie/výmena batérií	79

Obsluhovacie prvky79

Obsluha a prevádzka79

Zahrejte hrot taviča vosku	79
Príklad použitia	80

Odstraňovanie porúch81

Príčiny a odstraňovanie porúch	81
--------------------------------------	----

Čistenie81

Skladovanie pri nepoužívaní81

Likvidácia82

Likvidácia prístroja	82
Likvidácia batérií	82

Dodatok82

Technické údaje	82
Záruka spoločnosti	
Kompernass Handels GmbH	83
Servis	84
Dovozca	84

Úvod

Gratulujeme vám k nákupu tohto nového prístroja! Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie prístroja. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obmedzenie ručenia

Všetky v tomto návode na používanie uvedené technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti. Z údajov, zobrazení a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky. Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie podľa účelu

Súprava na opravu obkladačiek je určená na opravu obkladačiek, kameniva a keramiky. Tavič vosku, ktorý je súčasťou dodávky, je určený iba na tavenie tvrdého vosku, vhodného za tým účelom. Prístroj je určený len pre súkromné použitie. Nepoužívajte prístroj na komerčné alebo priemyselné účely. Prístroj používajte iba v suchom prostredí alebo suchých vnútorných priestoroch. Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním nezodpovedajúcim určeniu sú vylúčené. Riziko nesie výlučne užívateľ.

Použité varovania

V tomto návode na obsluhu sú uvedené nasledujúce varovania:

NEBEZPEČENSTVO

Varovanie pred týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

V prípade, že sa nedá zabrániť nebezpečnej situácii, môže to viesť k smrti alebo ťažkým poraneniam.

- Riadte sa pokynmi, uvedenými v tomto varovaní, aby ste zabránili nebezpečenstvu smrti alebo ťažkého poranenia osôb.

VAROVANIE

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k úrazu.

- Riadte sa pokynmi, uvedenými v tomto varovaní, aby ste zabránili úrazom osôb.

POZOR

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

- Riadte sa pokynmi, uvedenými v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

UPOZORNENIE

- Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnosť

Táto kapitola obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny v manipulácii s prístrojom. Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.

NEBEZPEČENSTVO

- Nepoužívajte prístroj na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu, napr. v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.

Zaobchádzanie s batériami

⚠ VAROVANIE

**Nebezpečenstvo spôsobené nesprávnym používaním!
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!**

Pre bezpečné zaobchádzanie s batériami dodržte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- ▶ Nehádzajte batérie do ohňa.
- ▶ Nikdy nespôsobte skrat batérií.
- ▶ Nepokúšajte sa znova dobiť batérie.
- ▶ Pravidelne kontrolujte batérie. Žieraviny vytečené z batérií môžu spôsobiť trvalé poškodenia prístroja. Pri zaobchádzaní s poškodenými alebo vytečenými batériami postupujte mimoriadne opatrne. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Batérie skladujte tak, aby boli deťom neprístupné. V prípade prehĺtnutia batérie ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- ▶ Pokiaľ prístroj nepoužívate dlhšiu dobu, tak z neho vyberte batérie.

Základné bezpečnostné pokyny

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržiajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý prístroj neuvádzajte do prevádzky.
- Nikdy nevykonávajte na prístroji svojvoľné zmeny alebo opravy.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a vniknutím tekutín dovnútra.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky).
- Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu taviča vosku do prevádzky.
- Zabráňte kontaktu pokožky s hrotom taviča vosku a chráňte sa pred kvapkajúcim voskom. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Uvedenie do prevádzky

NEBEZPEČENSTVO

Pri uvedení prístroja do prevádzky môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám!

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

Obsah dodávky a prepravná kontrola

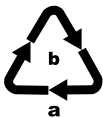
Súprava na opravu obkladačiek sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- tavič vosku
- škrabka na čistenie
- špachtľa s funkciou hoblíka
- špachtľa so zaokrúhlením
- 11 x kolíkov na tvrdý vosk
- špongia na obrúsenie
- handrička na čistenie
- 2 x 1.5 V batérie typu AA/LR6/Mignon
- úložný kufor
- tento návod na používanie

UPOZORNENIE

- Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených zlým balením alebo nesprávnou prepravou, sa obráťte na hotline servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Likvidácia obalových materiálov

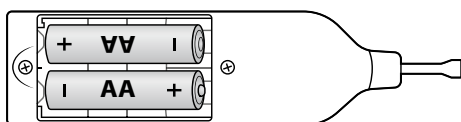


Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály.

Vloženie/výmena batérií

Pre prevádzku taviča vosku sú potrebné 2 x 1,5 V batérie typu AA/LR6/Mignon.

- ◆ Otvorte priehradku na batérie **4** na zadnej strane taviča vosku **1**.
- ◆ Vložte batérie do taviča vosku **1** podľa označenia v priehradke na batérie **4** (pozri obrázok 1).
- ◆ Znova zatvorte priehradku na batérie **4**.



Obr. 1

Obsluhové prvky

- 1** tavič vosku
- 2** hrot taviča vosku
- 3** aktivačné tlačidlo ON /OFF 
- 4** priehradka na batérie
- 5** Červená LED dióda
- 6** škrabka na čistenie
- 7** špachtľa s funkciou hoblíka
- 8** špachtľa so zaokrúhlením
- 9** brúsna špongia
- 10** handrička na čistenie
- 11** Batérie typu AA/LR6/Mignon

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité pokyny pre ovládanie a prevádzku prístroja.

Zahrejte hrot taviča vosku

- ◆ Stlačte a podržte stlačené aktivačné tlačidlo ON /OFF  **3**, aby sa mohol rozohriať hrot taviča vosku **2**. Červená LED dióda **5** svieti dovtedy, kým držíte stlačené aktivačné tlačidlo ON /OFF  **3**.

Príklad použitia

Príprava (obr. A)

- ◆ Špachtľou vyčistíte poškodené miesto ⑦ a odstránite všetky voľné časti.

Výber farby (obr. B)

- ◆ Vyberte zodpovedajúcu vhodnú farbu. Dbajte na to, aby sa vždy používali farby od svetlej po tmavšiu.

Tavenie a plnenie (obr. C + D)

- ◆ Stlačte a podržte stlačené aktivačné tlačidlo ON /OFF  ③, aby sa mohol rozohriať hrot taviča vosku ②. Po cca 15 sekundách je dosiahnutá prevádzková teplota.
- ◆ Teraz nechajte roztaviť malé časti tvrdého vosku a naneste tieto na miesto poškodenia, dokiaľ nie je toto ľahko preplnené. Začnite najskôr so svetlými farbami a prepracujte sa krok za krokom k tmavým farebným odtieňom.

Špachtľovanie (obr. E)

- ◆ Pri zvislých plochách sa odporúča, namiešať vopred farbu, túto набраť na špachtľu ⑦ a naniesť. Pri prácach na zaoblených miestach by sa mala používať špachtľa so zaokrúhlením ⑧, aby sa tak tvrdý vosk mohol lepšie naniesť na miesto poškodenia.

POZOR

- ▶ Hrot taviča vosku ② sa veľmi zohrieva! Na namiešanie farebného odtieňa použite podklad z vhodného teplovzdorného materiálu, ako napr. keramika.

Úber (obr. F)

- ◆ Nechajte tvrdý vosk vychladnúť po dobu niekoľkých sekúnd (ca. 10 sekúnd).
- ◆ Po ochladnutí odoberte zvyšky vosku hobľovacími drážkami špachtle ⑦. Zvyšky odstráňte iba miernym pritlačením.

Jemné vyladenie (obr. G)

- ◆ Pre jemné doladenie napodobnite teraz príp. existujúce mramorovanie tmavším odtieňom farby.
- ◆ Potom odstráňte zvyšky opäť hobľovacími drážkami špachtle ⑦.

Odmastenie (obr. H)

- ◆ Nakoniec odstráňte posledné zvyšky tvrdého vosku brúsnu špongiou ⑨. Tým sa tiež súčasne prispôsobí stupeň lesku povrchu. Hotovo!

Čistenie hobľovacích drážok (obr. I)

- ◆ Nasadte škrabku na čistenie ⑥ na hobľovacie drážky špachtle ⑦ a oškrabte zvyšky vosku z hobľovacích drážok.

Odstraňovanie porúch

Táto kapitola obsahuje dôležité informácie ohľadne lokalizácie poruchy a odstraňovanie porúch.

Príčiny a odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka je pomôckou pri lokalizovaní a odstraňovaní menších porúch:

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Hrot taviča vosku ❷ sa nezohreje.	Batérie nie sú správne vložené.	Vložte batérie do taviča vosku ❶ podľa označenia v priehradke na batérie ❹.
	Batérie sú vybité.	Vložte dve nové batérie.

UPOZORNENIE

- Ak pomocou vyššie uvedených krokov nemôžete odstrániť problém, obráťte sa hotline servisu (pozri kapitolu **Servis**)

Čistenie

POZOR

Poškodenie prístroja!

- Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť neopraviteľné poškodenia prístroja.
- Nepoužívajte chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Môžete poškodiť puzdro.
- ◆ Tavič vosku ❶ a hrot taviča vosku ❷ očistite iba v ochladenom stave handričkou na čistenie ❿.
- ◆ Oškrabte zvyšky vosku na hrote taviča vosku ❷ pomocou špachtle so zaokrúhlením ❸.

Skladovanie pri nepoužívaní

Ak nepoužívate prístroj dlhšiu dobu, vyberte z neho batérie. Skladujte všetky diely súpravy na opravu obkladačiek v úschovnom boxe a na suchom, čistom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nehádzte do normálneho domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU, WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment/o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch).

Zlikvidujte prístroj prostredníctvom autorizovaného podniku alebo zariadenia na likvidáciu komunálneho odpadu. Dbajte na dodržiavanie aktuálnych platných predpisov. V prípade pochybností kontaktujte Váš podnik na likvidáciu odpadu.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Likvidácia batérii



Batérie nemôžete likvidovať v rámci domového odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný, odovzdať batérie do zberne svojej obce/svojho mesta alebo v obchode.

Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií. Batérie odovzdávajte vždy len vo vybitom stave.

Dodatok

Technické údaje

Napájanie	2 x 1,5 V == (jednosmerný prúd), batérie typu AA/LR6/Mignon
Rozmery	ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Hmotnosť (vrátane batérií)	ca. 90 g

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 326890_1904

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:

08 / 2019 · Ident.-No.: PFRS1.5B3-052019-2

IAN 326890_1904

8 The number 8 is followed by a graphic element consisting of three parallel horizontal bars of equal length, stacked vertically.